



Briuselis, 2015 02 12
COM(2015) 53 final

2015/0032 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu
Tarptautinėje cukraus taryboje dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo
pratęsimo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Sprendimu 92/580/EEB¹ Bendrija sudarė 1992 m. Tarptautinį cukraus susitarimą (toliau – Susitarimas), kuris įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. ir galiojo trejus metus, iki 1995 m. gruodžio 31 d. Nuo to laiko jo galiojimas buvo reguliariai pratęsiamas dvejų metų laikotarpiui. Susitarimas, kurio galiojimas Tarptautinės cukraus tarybos sprendimu paskutinį kartą pratęstas 2013 m. birželio mėn., galioja iki 2015 m. gruodžio 31 d.

Susitarimo galiojimo pratęsimas dar vienam, ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui atitinka Sąjungos interesus.

Jei Susitarimas bus pratęstas, ES toliau privalės mokėti įnašus į Susitarimo administravimo biudžetą. Šis įnašas įtrauktas į Europos Sąjungos biudžeto 05 06 01 punktą (Tarptautiniai susitarimai žemės ūkio srityje).

Šio pasiūlymo tikslas – prašyti Tarybos įgalinti Komisiją Tarptautinėje cukraus taryboje Sąjungos vardu balsuoti už Susitarimo galiojimo pratęsimą iki 2017 m. gruodžio 31 d.

¹ OL L 379, 1992 12 23, p. 15.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu
Tarptautinėje cukraus taryboje dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo
pratęsimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu 92/580/EEB² sudarytas 1992 m. Tarptautinį cukraus susitarimas, kuris įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. ir galiojo trejus metus, iki 1995 m. gruodžio 31 d. Nuo tada jo galiojimas buvo reguliariai pratęsimas dvejų metų laikotarpiui. Jo galiojimas Tarptautinės cukraus tarybos sprendimu paskutinį kartą pratęstas 2013 m. birželio mėn., Susitarimas galioja iki 2015 m. gruodžio 31 d. Susitarimo galiojimo pratęsimas atitinka Sąjungos interesus. Todėl Tarptautinėje cukraus taryboje Sąjungai atstovaujanti Komisija turėtų būti įgaliota balsuoti už tokį pratęsimą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Tarptautinėje cukraus taryboje, yra balsuoti už 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimą dar vienam, ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui.

Komisija yra įgaliojama išreikšti tą poziciją Tarptautinėje cukraus taryboje.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

² OL L 379, 1992 12 23, p. 15.

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

FINANSINĖ PAŽYMA		Fin Stat/14/ MK/aj/4692354 6.221.2015.1 DATA: 2014 m. gruodžio 17 d.	
1. BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJA: 05 06 skyrius – TARPTAUTINIAI ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS POLITIKOS SRITIES ASPEKTAI 05 06 01– Tarptautiniai susitarimai žemės ūkio srityje		ASIGNAVIMAI: 2015 m. BP: 4 675 000 EUR	
2. PAVADINIMAS: Tarybos sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Tarptautinėje cukraus taryboje dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo, pasiūlymas			
3. TEISINIS PAGRINDAS Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.			
4. TIKSLAI: Pratęsti dabartinio Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimą dar dvejiems metams (2016 m. sausio 1 d. – 2017 m. gruodžio 31 d.).			
5.	FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖN. LAIKOTARPI S (EUR)	EINAMIEJI FINANSINIAI METAİ 2014 m. (EUR) ATEINANTYS FINANSINIAI METAİ 2015 m. (EUR)
5.0	IŠLAIDOS – ES BIUDŽETO (GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) – NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ – KITOS		362 916 420 000
5.1	IPLAUKOS – ES NUOSAVI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) – NACIONALINĖS		
5.0.1	NUMATOMOS IŠLAIDOS	2016 m. 510 000	2017 m. 529 000
5.1.1	NUMATOMOS IPLAUKOS		
5.2 APSKAIČIAVIMO METODAS pagrįstas prielaidomis apie numatomą ES balsų skaičių (kuris kiekvienais metais būna skirtingas) ir numatomą sumą, kurią už kiekvieną balsą reikės sumokėti svarais sterlingais (GBP).			
6.0	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?	TAIP NE	
6.1	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERKELIANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITĄ?	TAIP NE	
6.2	AR REIKĖS PAPILDOMO BIUDŽETO?	TAIP NE	
6.3	AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?	TAIP NE	
Faktiškai mokėtina suma gali skirtis priklausomai nuo galutinio ES skirtų balsų skaičius, nuo sumos, kurią už			

kiekvieną balsą reikės sumokėti GBP, ir nuo EUR bei GBP keitimo kurso.